

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 22 (1992)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Par l'étrange lucarne... : "Etre ou paraître? Voilà la question!"

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «Etre» ou «paraître»? Voilà la question!»

Par l'étrange  
lucarne...

Charles Bourgeois

Puisse l'illustre Shakespeare me pardonner ce clin d'oeil!... Quand je suis «redescendu» de la «Colline aux milliardaires» (excellent titre d'un *Temps présent* diffusé en juillet), cette fameuse réplique m'est apparue plus actuelle que jamais. Cadre du reportage: Beverly Hills, 10 km<sup>2</sup> d'un luxe inouï et tapageur, en plein centre résidentiel de Los Angeles. Une oasis mythique, couleur vert-dollars. A Beverly Hills, on se doit d'être beau, riche et surtout d'afficher ostensiblement sa réussite matérielle.

Cette poignée de milliardaires et autres nababs ont tous l'air sortis des séries TV américaines que nous avons tous peu ou prou regardées (*Dallas, Côte Ouest, Santa Barbara ou Top Models*). Fiction et réalité ne sont hélas pas compatibles: la première, porteuse de rêves, permet justement d'échapper à la seconde, qui ignore tout des vertus apaisantes, voire anesthésiantes, de l'imaginaire. Les milliardaires de Beverly Hills, juchés à perpétuité sur la scène de la vie réelle, na-

gent en pleine illusion, celle de la célébrité. Ils sont prêts à payer le prix fort pour échapper à l'anonymat. Telle est en effet la préoccupation essentielle des trente mille habitants d'un «paradis» qui me ferait plutôt fuir...

«Il ne vous fera pas forcément envie», avait précisé Béatrice Barton en préambule... Que penser, par exemple, du propos suivant: «Je possède plusieurs maisons, mais je n'ai pas le temps de les revendre»?

La richesse dans toute sa... pauvreté! ■

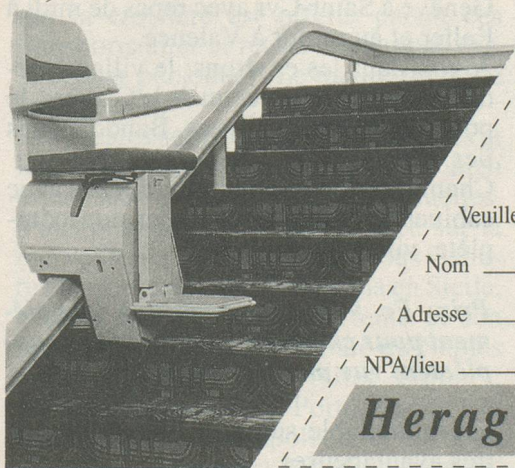
## LA FONTAINE EMS MAISON DE REPOS

Pour personnes âgées hommes et femmes. Chambres privées, tout confort. Maison ouverte à tous les médecins. Reconnue par les assurances

Dir. : Nelly Pavillard

1009 La Rosiaz/Pully, ch. des Oisillons 10, ☎ (021) 29 98 24

## Pour remonter sans peine.



- Solutions de prix avantageux pour tous les escaliers, droits ou en courbe.
- Service compétent par des experts spécialisés dans toute la Suisse.

B O N

MONTE ESCALIERS HERAG  
Tramstrasse 46 8707 Uetikon am See  
Tél. 01/920 05 04

Veuillez m'envoyer vos informations.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/lieu \_\_\_\_\_ ☎ \_\_\_\_\_

**Herag Treppenlifte**

9202